

“中国和地中海世界：考古资料与历史文献”项目介绍

当今世界最大的特色是所谓的“全球化”，而中国在“全球化”视野中的地位日趋重要，在这种背景下，了解中国与欧洲的联系与交往，较历史上任何时候都显得更为重要。国际科学院联盟（UAI）的项目“中国和地中海世界：考古资料与历史文献”，主要目的就是为了加强我们对这一领域的了解。该项目分以下三个子课题：

- 1、收集、发表一方的文物在另一方文化地域中的发现。
- 2、收集、翻译相关文献：古代中国文献中对地中海世界的记述和欧洲文献对中国的记述。相关学者已经作过许多工作。两位澳大利亚学者已对汉文文献材料作了收集、翻译和研究，即1996年D.D.莱斯利和K.H.J.卡丁尼尔发表的《汉文文献中的罗马帝国》。余太山教授在其《汉文史籍有关罗马帝国的记载》一文中也对汉文文献中有关罗马帝国的记载进行了收集和校注。欧洲早期文献有关中国的记载，早在1910年法国学者乔治·戈岱司就发表了《希腊拉丁作家远东古文献辑录》（译者注：此书中文译本已出版，耿升译：《希腊拉丁作家远东古文献辑录》，中华书局1981年版，2001年重印，北京），现在澳大利亚学者刘南强已组织团队将本书从希腊文和拉丁文翻译成了英文。
- 3、第三个子课题是对上述两个子课题所收集资料的内容和价值进行综合研究。由上述情况可知，实际上在资料收集的过程中此项工作就已经着手进行了。但是在原始资料的收集和出版接近尾声时，还需投入大量的研究工作。此项工作永远也不能说彻底完成了，因为总会有新的材料面世。

该项目的学术价值，有两点需予以强调：首先，本课题将使此前显得零散而不易搜寻到的、有关中国与地中海世界交往的资料信息变得容易查找从而推动这一重要领域的研究工作；其次，作为一个不同国别学者参加的国际合作项目，将会推动中欧在学术领域的合作。

负责组织实施该项目的委员会成员有：

米歇尔·阿兰（奥地利），Michael Alram (Austria) michael.alram@khm.at
白云翔（中国），Bai Yunxiang (China) baiyux@cass.org.cn, Chinese chair
德斯蒙德·杜金—梅斯特斯特（德国），Desmond Durkin-Meistererst (Germany) durkin-meistererst@bbaw.de,
莉丝·汉那斯塔德（丹麦），Lise Hannestad (Denmark, chair) klalh@hum.au.dk, European chair
姜波（中国），Jiang Bo (China) jiangbo@cass.org.cn,
罗多弼（瑞典），Torbjörn Lodén (Sweden) Luoduobi@gmail.com,
刘南强（澳大利亚/英国），Samuel Lieu (Australia and Great Britain)
尼古拉斯·西蒙斯—威廉姆斯（英国），Nicholas Sims-Williams (Great Britain) ns5@soas.ac.uk.